

经典童话

美国版
《西游记》

北京市绿色印刷工程——优秀青少年读物绿色印刷示范项目

《绿野仙踪》最完整译本 1600幅原版插画四色呈现
14本经典童话带给孩子智慧、爱心和勇气

奥兹国仙境奇遇记

滴答人

[美] 弗兰克·鲍姆/著 [美] 约翰·R. 尼尔/绘 稻草人童书馆/译



人民东方出版传媒
东方出版社



《奥兹国仙境奇遇记》又名《绿野仙踪》，是美国作家弗兰克·鲍姆（Frank Baum）在1900—1919年间陆续创作发表的奇幻冒险童话故事集，共十四本，有“**美国版《西游记》**”之称。《奥兹国仙境奇遇记》是美国最著名的童话故事，是美国儿童文学协会（CLA）评选的“**十部美国最伟大的儿童文学作品**”之一，也是美国全国教育协会（NEA）推荐的“**最佳童书**”之一。本套童书问世之后，引起了巨大反响，百年来兴盛不衰，成为世界级经典童话。



绿色印刷产品

上架建议：儿童文学

ISBN 978-7-5060-8207-5



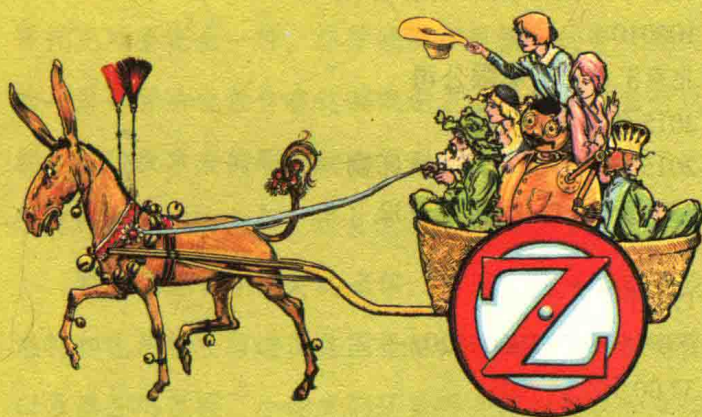
9 787506 082075 >

定价：32.00元

奥兹国仙境奇遇记

[美] 弗兰克·鲍姆/著 [美] 约翰·R. 尼尔/绘
稻草人童书馆/译

滴答人



人民东方出版传媒
东方出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

滴答人 / (美) 鲍姆著; 稻草人童书馆译. — 北京: 东方出版社, 2015
(奥兹国仙境奇遇记)
ISBN 978-7-5060-8207-5

I. ①滴… II. ①鲍… ②稻… III. ①童话—美国—近代 IV. ①I712.88

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2015) 第 110813 号

滴答人

(DIDA REN)

[美] 弗兰克·鲍姆 著 [美] 约翰·R. 尼尔 绘 稻草人童书馆 译

策划编辑: 鲁艳芳

责任编辑: 辛岐波

出 版: 东方出版社

发 行: 人民东方出版传媒有限公司

地 址: 北京市东城区朝阳门内大街 192 号

邮政编码: 100010

印 刷: 北京汇林印务有限公司

版 次: 2015 年 7 月第 1 版

印 次: 2015 年 7 月北京第 1 次印刷

开 本: 880 毫米×1230 毫米 1/32

印 张: 9

字 数: 194 千字

书 号: ISBN 978-7-5060-8207-5

定 价: 32.00 元

发行电话: (010) 64258117 64258115 64258112

版权所有, 违者必究 本书观点并不代表本社立场
如有印装质量问题, 请拨打电话: (010) 64258127

绿色印刷 保护环境 爱护健康

亲爱的读者朋友：

本书已入选“北京市绿色印刷工程——优秀出版物绿色印刷示范项目”。它采用绿色印刷标准印制，在封底印有“绿色印刷产品”标志。

按照国家环境标准（HJ2503-2011）《环境标志产品技术要求 印刷 第一部分：平版印刷》，本书选用环保型纸张、油墨、胶水等原辅材料，生产过程注重节能减排，印刷产品符合人体健康要求。

选择绿色印刷图书，畅享环保健康阅读！

北京市绿色印刷工程



作者序

上一年我写的故事书《碎布姑娘》取得了很大的成功，这让我更加喜欢写奥兹国故事了，正如一个小女孩告诉我的那样，这是最棒的故事书！所以，我亲爱的小读者们，现在我又写了一个新的奥兹国故事送给你们。这个故事介绍了乌盖布女王安·索福思在邈邈人的协助下征服了我们的老朋友拉奎特。故事里还讲了贝翠·鲍宾的故事，以及她是怎样在经过一系列冒险之后到达奥兹国的奇妙历程。

有一部叫《来自奥兹国的蒂托克》的戏剧，但是我想告诉大家，这个蒂托克跟我们故事书里奥兹国里面的那个蒂托克可不完全一样，尽管我们书里描写的蒂托克经历过的一系列冒险也包含在这部戏剧里面。但是，看过这部戏剧也看过故事书的朋友就会发现，故事书里面除了这些外还有好多奇怪的角色，还有很多没听说过的冒险故事。

我收到好多小读者的来信，信里面都强烈建议我把特洛特和比尔船长写进奥兹国里面，让他们在那里和桃乐丝以及奥芝玛见面。小读者们还觉得亮纽扣应该和幸运的小奥乔认识一下。你们知道的，这些事情我要通过无线电向



桃乐丝请示才行，因为这是我能和奥兹国沟通的唯一方法。

当我问桃乐丝这些主意怎么样时，她问我：“为什么？难道你没有听过全部故事吗？”我回答：“没有。”桃乐丝说：

“这样的话，将来我会慢慢把全部故事告诉你，这样你就可以把这些故事写出来给孩子们看。”

因此，如果桃乐丝信守她的承诺，而且我可以写另一本奥兹国故事书的话，你们就会知道这些角色是怎么聚集在著名的翡翠城。同时，我想要告诉我日益增多的小读者们，感谢你们这么喜欢我写的故事书，还有你们寄来的源源不断的信。我基本可以确定，我跟其他小说家一样，在美国有很多我的小伙伴，我真是又开心又自豪。

弗兰克·鲍姆

奥兹国的皇室历史学家

1914年写于加利福尼亚的好莱坞



译者序

距离《奥兹国仙境奇遇记》（其第一册通常被译为《绿野仙踪》）原著初版初印已经过去一个多世纪了，在这一百多年间，这套奇幻冒险童话故事不止一次地被翻拍成电影，而且还被世界各大出版公司争相翻译编辑，一版再版。童话中一个个性格鲜明、可爱活泼的人物，以及那引人入胜的神奇冒险故事已经家喻户晓，这套丛书不仅是“美国的《西游记》”，更早已成为全世界孩子们眼中的“童话圣经”了。

每一个孩子都可能从书中找到自己的影子：他可能像稻草人一样聪明，却总是缺乏自信，看不到自己的长处；他也有可能像铁皮人一样善良，却总是为缺少一颗活蹦乱跳的“心”而多愁善感；他还可能像胆小的狮子一样勇敢，却总是认为自己不够强大因而担心失败。所以，当他们捧起这套书的时候，他们总能把自己想象成书中的某个人物，跟着他一起深入地底、飞跃峡谷、横穿沙漠……

目前市场上本套丛书的其他中文版本，大多是新配



的电脑绘图，且内容大多有删减，已失去了原著原有的味道和审美价值。稻草人童书馆重金购入这套丛书的美版初印图书，重新翻译整理，还原《奥兹国仙境奇遇记》的原有风貌。书中的插画全部是百年前美国插画大师的手绘原创作品，本套丛书的插画师之一 W.W. 丹斯诺，更是被誉为“美国图画书之父”。

于是，一幅幅栩栩如生散发着浓浓艺术气息的图画，一段段温情脉脉飘散着缕缕馨香的文字，在某个阳光明媚的午后，静静地重现在孩子们小小的书桌上，将孩子们带入一个个亦真亦梦的仙境幻界，伴随孩子们度过他们人生中最美妙的一段时光。

感谢大师们给了我们这样一个机会，让我们有幸将世界上最美、最真、最纯的画面与文字再次结集出版，让中国的孩子们得以感受经典手绘插画的力量，沐浴古典童话的万缕光芒。

桃乐丝来了！孩子们，快跟她一起去奥兹国开始一段不同寻常的冒险之旅吧……

南来寒

（稻草人童书馆 总编）

2015年5月18日于广州



第一章 组建军队1

第二章 出征15

第三章 误入迷途20

第四章 贝翠直面巨浪32

第五章 玫瑰花的国度36

第六章 邈邈人的故事43

第七章 七彩姑娘61

第八章 滴答人的任务76

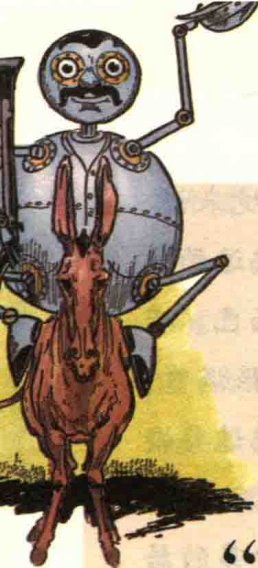
第九章 暴躁的拉奎特90

第十章 穿越管道103

第十一章 仙人之国116

第十二章 光明女王125

- 第十三章 公正的判决132
- 第十四章 顺风耳偷听145
- 第十五章 化险为夷156
- 第十六章 矮子精的诡计165
- 第十七章 变形术177
- 第十八章 智慧的胜利192
- 第十九章 卡利科当上了国王202
- 第二十章 夸克思离开213
- 第二十一章 兄弟团聚223
- 第二十二章 爱的亲吻236
- 第二十三章 拉奎特认错249
- 第二十四章 桃乐丝笑了256
- 第二十五章 充满爱的国度269



第一章 组建军队

“不！我不扫地！”安大声地叫道，“做这种粗活太不符合我的身份啦！”

“可是，地总得有人扫啊！”她的妹妹莎丽嘟囔道，“不然的话，咱们家的地上不是要积满尘土了吗？你是我们的大姐，还是一家之主呢！”

“可我也是这乌盖布国的女王啊！女王怎么能扫地呢？”安骄傲地说，“但是，”她又叹了口气，“唉，女王又能怎么样？我的乌盖布是整个奥兹最小、最贫瘠的国家……”



的确，正如安说的那样，对于奥兹仙境来说，乌盖布实在是太弱小啦。它地处奥兹一个偏远的角落，说是国家，其实只是一个小小的山谷而已。不过，乌盖布的居民们对自己生活的地方却很满意，他们一直都快乐地生活在这里，从来没有想过要搬去其他地方。尽管大家都知道，只要翻过那座大山，他们就能到达奥兹国的其他地区，那里有更多的居民，更宽广的土地，比乌盖布热闹多啦。

至于安口中的奥兹，它是安生活的这个美丽仙境的总体名称。奥兹有许多区域，而这些所有的地区，包括乌盖布在内，都由一位名叫奥芝玛的美丽女王统治着。虽然奥芝玛是奥兹真正意义上的女王，但是她从不像一般的国王那样时不时就发布命令，威风凛凛。可即便这样，整个奥兹的居民也都承认，住在翡翠城的奥芝玛是他们至高无上的女王。奥芝玛和其他国王的不同之处还在于，她总是安静地住在翡翠城里，从来不要求人们去朝拜她。不仅如此，她还允许每个地区的人民拥有他们自己的国王。也正是由于这个原因，安才做了乌盖布的女王。不过，乌盖布最初的国王并不是她，而是他的父亲——乔尔·杰姆基夫·索福思。

事实上，乔尔·杰姆基夫·索福思原本也只



是个普通人。乌盖布的人之所以拥护他做国王，只是为了和其他地区一样而已——奥兹国的每个地区都有自己的国王，乌盖布当然也得有啦。况且，乔尔·杰姆基夫·索福思的确算得上是个合格的国王。一直以来，他都勤勤恳恳地做着组织百姓种植收获、化解人们之间的纠纷和争论等工作。要知道，长期做这些琐碎、杂乱的事，任何人都会感到厌倦的。不幸的是，乔尔国王有一位彪悍的妻子，她伶牙俐齿，数落起国王来头头是道，可怜的乔尔在她面前丝毫没有国王的威严。

也许是厌倦了国王的烦琐工作，也许是忍受不了妻子的强悍，一天夜里，乌盖布的国王——乔尔·杰姆基夫·索福思离开了自己的国土。人们一致认为，他一定是翻过大山去奥兹国的其他地方了。

彪悍的王后虽然平时并不把丈夫放在眼里，但是面对他的失踪，她还是着急起来。在等了很长一段时间依然没有国王任何消息的情况下，她决定出去找他。于是，她将照顾整个家的任务，连同乌盖布国王的权力，一并交给了大女儿安·索福思。

父母离开后，安最怀念的只有当初过生日的那些场景。因为每当那时候父母就会为她准备盛大的舞会，不过安并不记得她过过几次那样的生日。这

当然不是因为她笨，而是因为乌盖布的人从来不会注意时间的惯例所致。既然安女王不记得她过了几个生日，她的具体年纪自然也不能确定了。哦，如果你非要问安女王到底几岁，我只能告诉你，她至少已经到了能做家务的年纪。

不过，对于安女王来说，“能做家务的年纪”并不等于她非得做家务不可。事实上，她会想尽一切办法逃避家务劳动。这也难怪，谁让安女王是个胸怀大志的女人呢！

“唉，光有雄才伟略有什么用呢？在这样一个小国家……”想到自己的国土面积狭窄，居民人数又少又没有进取心，安时常抱怨。

“唉，也不知道爸爸和妈妈有没有成功到达奥兹国。不过，看他们离开了那么久也没有回来，估计找到更好的地方了吧。”安心里想着，便对妹妹莎丽说，“你还是自己扫地吧！我要离开这里了！乌盖布这种无聊的日子，我已经受够了！”

“是吗？那你走吧！”莎丽无所谓地说，“不过，我觉得这个想法一点儿都不明智。”

“为什么？”安好奇地问道。

“因为如果到了其他地方你只是个普通人，可是在乌盖布你是女王啊！”莎丽解释。

“哼，这种管理二十七个女性、十八个男性和四十四四个儿童的子民的女王也值得当吗？”安自嘲又刻薄地说。

“哈，乌盖布的人的确有些少。不过，整个奥兹国的国民可比这里多多啦！”莎丽做了个鬼脸笑着说，“既然你那么想统治更多的居民，不如率领一个军队去征服整个奥兹国，取代奥芝玛吧！”

莎丽这么说的目的当然是为了嘲弄和取笑安。不过安听了她的话却觉得大受启发。看着莎丽离去的背影，安突然想到既然像奥芝玛这样一个小女孩都能把整个奥兹国治理得很好，为什么自己就不行呢？况且大家都说奥芝玛统治国家所用的仅是她的温柔而已。乌盖布的人甚至传说，就连奥芝玛的军队也只有二十七名军官。而且因为从来都不需要打仗，那些军官从来不带武器，除了穿着漂亮的军服之外，他们根本不像军人。安还听说，除了那二十七名军官，奥芝玛只拥有过一名士兵，后来奥芝玛却让那个士兵当了总司令，并且没收了他的枪，因为她担心枪会因走火而伤到人。

经过一番仔细的考虑，安特别笃定地认为，只要拥有一支军队，她就能轻而易举地征服整个奥兹国，取代奥芝玛——当上奥兹国的新任女王。她甚

至设想，成为奥兹女王之后再率领军队出征更远的地方，一直到征服全世界。在安女王的想象当中，她征服的脚步已经脱离地球到达月亮上了。唉，她的性格真的是太争强好胜了，宁可不嫌麻烦地折腾，也不愿意过宁静悠闲的日子。

做好了出征的决定，安开始认真地考虑起军队组建的事情来。她仔细地盘算了一下自己的子民，粗略地估量着“军队”的规模——在她的国土上，能够成为军人的男子一共有十八人，对于这个结果，安比较满意。虽然安也知道，这些人根本不可能组成一支威武雄壮的队伍，但是用来震慑奥兹国那二十七个不带武器的军官已经足够了。安甚至想，或许征服那支军队都用不着十八人的队伍呢。

“秀才遇到兵，有理说不清，那些文弱的军官肯定会被勇猛的军人吓到的。”安自言自语道，“嗯，这样最好，只要吓到他们投降就好了，我可不希望看到流血冲突，想到那场面，我甚至担心自己会晕倒。”

就这样，安在心里计划好了一切。然后，她决定迅速准备出征。

“不论最后的结果怎么样，都比成天待在这个小山谷做扫地这样的小事和莎丽吵架好多啦！”安再次说服自己，“一定要冒险出征，用自己的力量赢得